

XCVI...

EN

Pair of drum stands with hydraulic lifting by hand pump on each stand, suitable for lifting wooden and steel drums.

Composed of:

- Galvanized steel frame complete of anchoring points to the ground
- Rotating side supports on ball joints
- Mechanical disk brake devices fit to adjust and control the drum rotation
- Drum spindle, made of solid galvanized steel complete of centring cones and accessories
- Mechanical safe-stops mounted on the pistons
- Galvanized finishing

** On request we can supply drum stands fit for bigger drums, both in width and diameter*

D

Hydraulischer Kabeltrommelhebebock mit Handpumpe, zum Heben und Senken von Holz- und Stahltrommeln.

Bestehend aus:

- Verzinkte Stahlkonstruktion mit Verankerungspunkten am Boden
- Drehbare Seitenstützen an Kugelgelenken
- Scheibenbremse mit manuell einstellbaren mechanischen Bremsattel
- Trommelwelle, hergestellt aus massivem verzinktem Stahl Komplet mit Festlkonen und Zubehör.
- Kolben montierte mechanische Sicherungsstopps
- Verzinkte Ausführung

**Auf Anfrage liefern wir Kabeltrommelhebebock, die sowohl in der Breite als auch im Durchmesser für größere Trommeln geeignet sind*

E

Pareja de gatos para tambores de cables con levantamiento hidráulico por bomba manual, aptos para la elevación de bobinas de madera y / o acero.

Compuesto de:

- Telar de acero galvanizado completo con enganches para fijar al suelo
- Soportes laterales giratorios sobre juntas esféricas
- Freno de disco con pinza mecánica de ajuste manual
- Eje portabobinas de acero lleno galvanizado con cono de centrado y accesorios para bobinas
- Cerrojo de seguridad montados en el gato
- Acabado galvanizado

** disponible bajo pedido soportes portabobinas para bobinas con ancho y diámetro superior al máximo indicado*

F

Paire de supports de levage de bobine avec levage hydraulique par pompe à main, adapté au levage de la bobine en bois et / ou en acier.

Composé de:

- Châssis en acier galvanisé avec fixations pour la fixation au sol
- Supports latéraux rotatifs sur joints sphériques
- Frein à disque avec pince mécanique à réglage manuel
- arbre porte-bobine en acier plein galvanisé avec cône de centrage et accessoires pour bobines
- fermeture de sécurité montées sur le vérin
- finition galvanisée

** disponible sur demande supports de levage de bobines pour bobines d'une largeur et d'un diamètre supérieures au maximum indiqué*





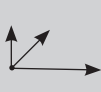

I

Coppia di cavalletti alzabobine con sollevamento idraulico tramite pompa a mano, adatti per il sollevamento della bobina in legno e/o acciaio.

Composta da:

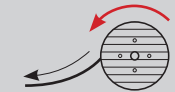
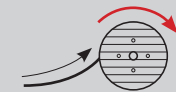
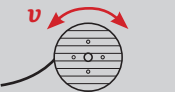
- Telaio in acciaio zincato completo di attacchi per fissaggio al terreno
- Supporti laterali rotanti su snodi sferici
- Freno a disco con pinza meccanica a regolazione manuale
- albero portabobine in acciaio pieno zincato completo di coni di centraggio e accessori per bobine
- fermi di sicurezza montati sul martinetto
- finitura con zincatura

** fornibili a richiesta cavalletti alzabobina per bobine con larghezza e diametro maggiori rispetto al massimo indicato*

art.						 Pair Paar Par Paire Coppia
XCVI1001F	10000 kg	∅ 1500 – 3200 mm	1700 mm	70 mm	2400 x 600 mm	540 kg
XCVI1201F	12000 kg	∅ 2000 – 4000 mm	3000 mm	95 mm	3100 x 650 mm	1100 kg
XCVI1501F	15000 kg	∅ 2000 – 4000 mm	3000 mm	95 mm	3100 x 650 mm	1100 kg
XCVI1801F	18000 kg	∅ 2000 – 4000 mm	3000 mm	95 mm	3100 x 650 mm	1250 kg
XCVI2001F	20000 kg	∅ 2000 – 4000 mm	3000 mm	95 mm	3100 x 650 mm	1290 kg



[EN] Hydraulic-driven motor to control the reel rotation, either recovering or releasing the conductor/cable (to be fed by hydraulic power unit). Complete of set of quick release couplings. **[D]** Hydraulisch betriebener Motor zur Steuerung der Drehung der Trommel sowohl bei Aufspulen als auch beim Abwickeln des Freileitungskabels / Kabels (von der Hydraulikaggregat angetrieben). Komplett mit Schnellkupplungensatz. **[E]** Motor de accionamiento hidráulico para controlar la rotación de la bobina, tanto en la fase de recuperación como en el desarrollo del conductor / cable (para ser accionado por la unidad hidráulica). Completo con juego de acoplamientos rápidos. **[F]** Moteur à commande hydraulique pour contrôler la rotation de l'enrouleur, à la fois dans la phase de récupération et dans le déroulement du conducteur / câble (à alimenter par l'unité hydraulique). Complet avec jeu de raccords rapides. **[I]** Motore ad azionamento idraulico per il controllo della rotazione della bobina, sia in fase di recupero che di svolgimento del conduttore / cavo (da alimentare con centralina idraulica). Completo di set di innesti rapidi.

Art. XCVI ... MI

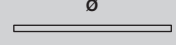
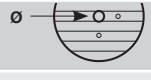
art.			
XCVI100MI	280 daNm	230 daNm	80 m/min
XCVI120MI	310 daNm	250 daNm	80 m/min
XCVI150MI	310 daNm	250 daNm	80 m/min
XCVI180MI	375 daNm	300 daNm	80 m/min
XCVI200MI	375 daNm	300 daNm	80 m/min

[EN] Additional disk brake. **[D]** Zusätzliche Scheibenbremse. **[E]** Freno de disco suplementario. **[F]** Frein à disque supplémentaire. **[I]** Freno a disco supplementare.

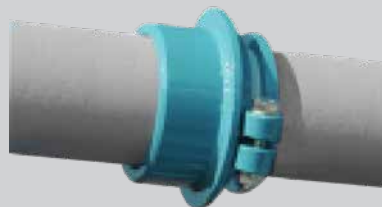
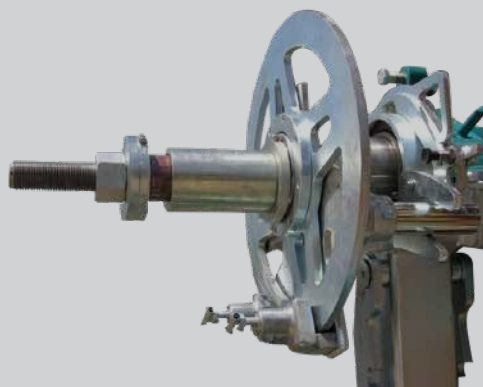
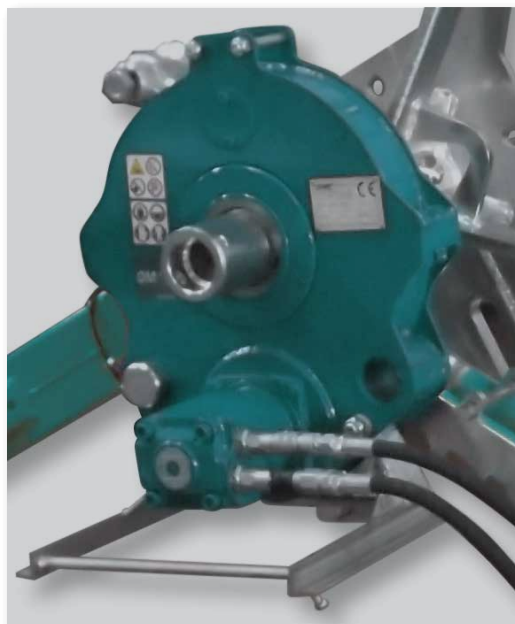
Art. XCVI ... FREN

art.		
XCVI100FREN	230 daNm	460 daNm
XCVI120FREN	230 daNm	460 daNm
XCVI150FREN	230 daNm	460 daNm
XCVI180FREN	280 daNm	560 daNm
XCVI200FREN	280 daNm	560 daNm

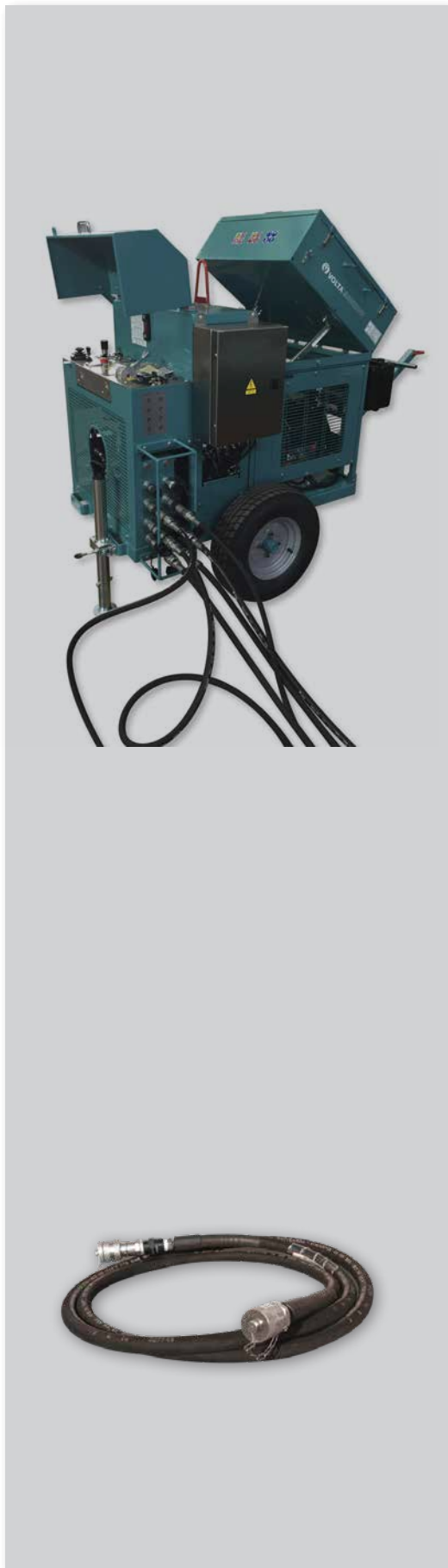
[EN] Adapter bush for steel drums. **[D]** Adapterbuchse für Stahltrommel. **[E]** Casquillo adaptador para bobinas de hierro. **[F]** Douille adaptateur pour bobines en fer. **[I]** Bussola adattatore per bobine in ferro.

art.		
XCVI000KIT1	70 mm	*
XCVI000KIT2	95 mm	*

***[EN]** When ordering exact steel drum hole has to be communicated. **[D]** Bei Bestellung den genauen Durchmesser des Achsenlochs der Stahltrommel angeben. **[E]** En el pedido comunicar el diámetro exacto del agujero de la bobina en hierro. **[F]** Dans la commande communiquer le diamètre exacte du trou de la bobine en fer. **[I]** In fase di ordine comunicare l'esatto diametro del foro della bobina in ferro.



Subject to technical changes without prior notice. Technische Änderungen vorbehalten. Sujeto a variaciones técnicas sin previo aviso. Sujet à des modifications techniques sans préavis. Soggetto a variazioni tecniche senza preavviso



[EN] Hydraulic power pack unit with single circuit (closed type). Fit to power motorization of reel stand with capacity 12.000 – 20.000 kg. Control panel with joystick, dynamometer and preselector of max. force, valve to adjust tension force and control to unlock the negative brake. Set of quick couplings. Rigid axle, tires, hand brake and drawbar for towing at low speed on working site. Metallic cover protection with doors.

[D] Hydraulikaggregat mit Einzelkreis (geschlossener Typ). Passend zur Motorisierung des Kabeltrommelhebebock mit einer Kapazität von 12.000 - 20.000 kg. Bedienfeld mit Joystick, Dynamometer und Vorwahl von max. Kraft, Ventil zum Einstellen der Zugkraft und Steuerung zum Entriegeln der negativen Bremse. Satz Schnellkupplungen, starre Achse, Reifen, Handbremse und Deichsel zum Abschleppen mit niedriger Geschwindigkeit auf der Baustelle, metallischer Abdeckungsschutz mit Türen.

[E] Unidad de potencia hidráulica de circuito único (tipo cerrado). Adecuado para la alimentación de soportes elevadores de bobinas con capacidad de 12.000 - 20.000 kg. Panel de control con joystick, dinamómetro y preselector de fuerza máxima, válvula para regular la tensión y desbloqueo del freno negativo. Juego de acoplamientos rápidos, eje rígido, neumáticos, freno de mano y barra de tiro para remolque a baja velocidad en el sitio, cobertura protectora de metal con puertas.

[F] Groupe hydraulique à circuit unique (type fermé). Convient pour l'alimentation des supports de levage de bobine d'une capacité de 12 000 à 20 000 kg. Panneau de commande avec joystick, dynamomètre et présélecteur de la force maximale, valve pour régler la tension et relâcher le frein négatif, jeu d'attaches rapides. Essieu rigide, pneus, frein à main et timon pour remorquage à basse vitesse sur site, couvercle de protection en métal avec portes.

[I] Centralina idraulica di potenza a circuito singolo (tipo chiuso). Adatto per alimentare cavalletti alzabobina con capacità 12.000 - 20.000 kg. Pannello di controllo con joystick, dinamometro e preselettore della forza massima, valvola per regolare la tensione e sblocco freno negativo. Set di attacchi rapidi, assale rigido, pneumatici, freno a mano e timone per traino a bassa velocità in cantiere, copertura metallica di protezione con porte.

Art. GVVSCIDRCC18 - GVVSCIDRCC24D

art.	GVVSCIDRCC18B	GVVSCIDRCC24D
Engine • Motor • Motorización Motorisation • Motorizzazione	Gasoline • Benzinmotor • Gasolina • Essence • Benzina	Diesel
Starting • Anlasser • Démarrage Arranque • Avviamento	electric • elektrisch • eléctrico • électrique • elettrico	
Power • Leistung • Potencia Puissance • Potenza	18 HP (13,2 kW)	24,5 HP (18 kW)
Pump flow • Pumpenförderung Capacidad de la bomba • Capacité de la pompe • Portata pompa	0-28 cm ³	0-40 cm ³
Pressure • Druck • Presión Pression • Pressione	210 bar	
Weight • Gewicht • Peso • Poids • Peso	475 kg	495 kg
Dimensions • Abmessungen Dimensiones • Dimensions • Dimensioni	1200x900x950 mm	

[EN] Connection hoses complete of quick connections. **[D]** Verbindungsschläuche komplett mit Schnellanschlüssen. **[E]** Tubo de conexión hidráulica con juntas rápidas. **[F]** Tuyaux de connexion hydrauliques avec jonctions rapides. **[I]** Tubi di collegamento idraulici con attacchi rapidi.

art.	L	ø
GVVSTIDR073/4	7 m	3/4"
GVVSTIDR103/4	10 m	3/4"
GVVSTIDR153/4	15 m	3/4"

[EN] Hydraulic power pack unit with single circuit (open type).
[D] Hydraulikaggregat mit Einzelkreis (offener Typ).
[E] Unidad de potencia hidráulica de circuito único (tipo abierto). Ectora de metal con puertas.
[F] Groupe hydraulique à circuit unique (type ouvert).
[I] Centralina idraulica di potenza a circuito singolo (tipo aperto).
 Art. GVSCIDR13

art.	GVSCIDR13
Engine • Motor • Motorización Motorisation • Motorizzazione	4 stroke gasoline • 4-Takt Benzinmotor • Gasolina 4 tiempos Essence 4 temps • Benzina 4 tempi
Starting • Anlasser • Démarrage Arranque • Avviamento	By hand • Seilstarter • Manual, de tirón Manuel, à coup sec • A strappo
Power • Leistung • Potenza Puissance • Potenza	13 HP (9,5 kW)
Flow • Fördermenge • Flujo hidraulico • Débit hydraulique Portata	22 L/min with pump 6 cc
Pressure • Druck • Presión Pression • Pressione	210 bar
Weight • Gewicht • Peso Poids • Peso	120 kg
Dimensions • Abmessungen Dimensiones máx. • Dimensions • Dimensioni	85 x 60 x 65 cm

[EN] Connection hoses complete of quick connections. **[D]** Verbindungsschläuche komplett mit Schnellanschlüssen. **[E]** Tubo de conexión hidráulica con juntas rápidas. **[F]** Tuyaux de connexion hydrauliques avec jonctions rapides. **[I]** Tubi di collegamento idraulici con attacchi rapidi.

art.	L	ø
GVVSTIDR07	7 m	3/8"
GVVSTIDR10	10 m	3/8"
GVVSTIDR15	15 m	3/8"



Subject to technical changes without prior notice. Technische Änderungen vorbehalten. Sujeto a variaciones técnicas sin previo aviso. Sujet à des modifications techniques sans préavis. Soggetto a variazioni tecniche senza preavviso